

「飛行優惠計劃」積分轉移表格

Mileage Programme Reward Points Transfer Form

如想將獎賞積分轉入參與航空公司飛行常客計劃戶口內，您必須先登記加入滙豐的「飛行優惠計劃」，年費為澳門幣/港幣300元。

You are required to enroll in HSBC'S Mileage Programme if you wish to transfer your Reward Points to a participating airline's frequent flyer programme account. An annual fee of MOP/HK\$300 applies.

請填妥下列表格並交回任何滙豐澳門分行

Please return the completed form to any HSBC Macau branch

持卡人姓名 Cardholder's name	<input type="checkbox"/> 先生Mr	<input type="checkbox"/> 太太Mrs	<input type="checkbox"/> 小姐Miss	<input type="checkbox"/> 女士Ms
證件號碼 ID number	<input type="checkbox"/> 身分證 ID card	<input type="checkbox"/> 護照Passport	<input type="checkbox"/> 其他Other	
日間聯絡電話Daytime tel. no.	住宅電話Home tel. no.			

獎賞積分轉移Reward Points Transfer (請在合適方格內加上“✓”號 Please tick)

請將下列獎賞積分轉入本人的飛行常客計劃戶口內：
Please transfer the following Reward points¹ to my frequent flyer programme account:

「亞洲萬里通」旅遊獎勵計劃 Asia Miles™

會員號碼 Account no.:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

「亞洲萬里通」會員卡上的姓名 Name on Asia Miles™ card: _____

轉換積分數目 No. of points transferred: _____

請從本人下列的信用卡戶口 ² 扣取上述積分： Please deduct the above Reward points from my credit card account(s) ² below:	扣取積分總數 Points to be deducted																				
<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																					_____
_____	_____																				
持卡人簽署Cardholder's signature	日期Date																				

1 每次積分轉移最少需要10,000 獎賞積分 (25獎賞積分=1英里)

1 Minimum of 10,000 Reward points are required for each transfer (25 Reward points = 1 mile)

2 持卡人名下各類信用卡的積分可以合併使用，但基本卡及附屬卡的積分則不能合併。

2 Pooling of points from different credit cards held by the same cardholder is allowed, but not the pooling of points between primary and additional card.

「獎賞天地」-「飛行優惠計劃」條款及細則：

1. 持卡人須合資格參與「獎賞天地」計劃，方可參與「飛行優惠計劃」。
2. 本行有權在給予持卡人通知後隨時更改參與「飛行優惠計劃」的航空公司。
3. (a) 即使持卡人已成為參與「飛行優惠計劃」的「亞洲萬里通」飛行常客計劃的會員，持卡人仍須填寫「飛行優惠計劃」登記表格。「亞洲萬里通」可酌情接納或拒絕持卡人的申請。(b) 持卡人就參與「飛行優惠計劃」的資格及相關事宜受 (i) 「飛行優惠計劃」登記表格列明的條款及細則，(ii) 「飛行優惠計劃」積分轉移表格列明的條款及細則，及 (iii) 「亞洲萬里通」可不時指定或更改的任何其他條款及細則約束。
4. 持卡人可合併合資格信用卡戶口內累積及剩餘的「獎賞積分」（不論是基本卡戶口或附屬信用卡戶口）。
5. (a) 只要持卡人持有有效及信用狀況良好的信用卡，即可把「獎賞積分」從持卡人的信用卡戶口轉移至持卡人於「亞洲萬里通」以個人身分登記的飛行常客計劃戶口。如持卡人合併使用基本卡及附屬信用卡的「獎賞積分」，持卡人只可把「獎賞積分」轉移至基本卡持卡人的飛行常客計劃戶口。持卡人不得把「獎賞積分」轉移至參與「飛行優惠計劃」的其他人士名下的飛行常客計劃戶口。(b) 持卡人每次必須轉移於「飛行優惠計劃」積分轉移表格列明最低要求的「獎賞積分」。(c) 持卡人只可在「獎賞積分」有效期屆滿前轉移「獎賞積分」。(d) 已從持卡人的信用卡戶口轉移至持卡人於「亞洲萬里通」的飛行常客計劃戶口的「獎賞積分」不可轉回持卡人的信用卡戶口。
6. 「獎賞積分」轉換里數的比率可不時在給予持卡人通知後被更改。最新比率可於本行網站瀏覽。
7. 持卡人同意向本行繳付本行不時通知持卡人參與「飛行優惠計劃」的年費。持卡人授權本行於年費到期時從任何信用卡戶口支取該年費。該年費概不獲退還。最新年費可於本行網站瀏覽。
8. (a) 就 (i) 持卡人轉移至持卡人於「亞洲萬里通」飛行常客計劃戶口的「獎賞積分」，或 (ii) 任何「亞洲萬里通」的作為或遺漏，本行概不負責。(b) 即使影響里數計算或持卡人累積的里數或其他可享優惠或優惠換領，參與「亞洲萬里通」可隨時更改其與「飛行優惠計劃」或飛行常客計劃相關的政策或條款及細則而無需通知持卡人。

注意：如中文譯本與英文本在文義上出現分歧，概以英文本為準。

“Rewards Programme - Mileage Programme” Terms and Conditions

1. The Cardholder is eligible to participate in the Mileage Programme only if he/she is eligible to participate in the Rewards Programme.
2. The Bank has the right to vary the airlines that participate in the Mileage Programme at any time by notice.
3. (a) The Cardholder has to apply for participating in the Mileage Programme with respect to Asia Miles, even if he/she is already a member of the Asia Miles frequent flyer programme. Cardholder has to apply by filling in the Mileage Programme Enrolment Form prescribed by Asia Miles. Asia Miles may accept or decline Cardholder's application at its discretion. (b) The eligibility and participation in the Mileage Programme with respect to Asia Miles is subject to (i) the terms and conditions in the Mileage Programme Enrolment Form, (ii) the terms and conditions in Mileage Programme Reward Points Transfer Form, and (iii) any further terms and conditions which may be specified or varied by Asia Miles from time to time.
4. The Cardholder can pool accumulated and unused Reward Points in his/her eligible credit card accounts (whether primary or additional credit card accounts).
5. (a) The Cardholder may transfer Reward Points from his/her credit card account to Asia Miles account maintained in his/her personal capacity, as long as the credit card account is valid and in good standing, but where the Cardholder pools Reward Points from both primary and additional cards, he/she may transfer the Reward Points only to the primary cardholder's Asia Miles account. The Cardholder is not allowed to transfer Reward Points to Asia Miles account in the name of another person who participates in the Mileage Programme. (b) The Cardholder must transfer the minimum required Reward Points stated on Mileage Programme Reward Points Transfer Form each time. (c) The Cardholder is allowed to transfer Reward Points only prior to its expiry date. (d) After transferring Reward Points from the credit card account to Asia Miles account, the Cardholder is not allowed to transfer it back to the credit card account.
6. The conversion rate of Reward Points to miles may be varied from time to time by notice. The latest conversion rate is available at the Bank's website.
7. The Cardholder agrees to pay the Bank an annual fee for participating in the Mileage Programme prevailing at the time of payment and as varied and notified to the Cardholder from time to time. The Cardholder authorises the Bank to debit the fee from any credit card account when it is due. The fee is non-refundable. The latest annual fee is available at the Bank's website.
8. The Cardholder understands and agrees that the (a) The Bank can take no responsibility for (i) Reward Points transferred by Cardholder to Asia Miles account, nor (ii) the acts or omissions of Asia Miles and that (b) Asia Miles may vary its policies or terms and conditions relating to the Mileage Programme or its frequent flyer programme at any time without notice, even if a variation affects mileage calculation, Cardholder's accumulated mileage or other benefit entitlements, or benefit redemption.

NOTE: In case of discrepancies between the English and Chinese version, the English version shall apply and prevail.